

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Кафедра английского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА

**Направление подготовки:
44.03.05 Педагогическое образование
направленность (профиль) образовательной программы
История и иностранный язык (английский язык)**

**Квалификация (степень) выпускника
БАКАЛАВР**

Красноярск 2020

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании выпускающей кафедры
английского языка
протокол № 5 от 8 мая 2019 г.

Заведующий
кафедрой



Битнер М.А.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании выпускающей
кафедры отечественной истории

протокол № 8 от «24» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой



И.Н. Ценюга

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления
подготовки) исторического факультета

протокол № 8 от «23» мая 2019 г.

Председатель НМСС (Н)



Д.В. Григорьев

Рабочая программа дисциплины актуализирована и обсуждена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 4 от 23 апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой: Битнер М.А.



Одобрено научно-методическим советом исторического факультета КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол № 8 от 20 мая 2020 г.

Председатель НМС: Григорьев Д.В.



1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы

1. Рабочая программа по дисциплине «Интерпретация текста» отвечает требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (далее – ФГОС ВО) по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (уровень бакалавриата утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125 и профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты РФ от 18 октября 2013 г. № 544н.

Данная дисциплина «Интерпретация текста» включена в список дисциплин части, формируемой участниками образовательных отношений, код Б1.ВДП.01.09, изучается в 9 - 10 семестрах (5 курс) учебного плана по очной форме обучения.

2. Трудоемкость дисциплины составляет 5 з.е., 180 часов общего объема времени. Форма промежуточной аттестации - экзамен.

3. Цель освоения дисциплины - развитие профессиональной компетенции, понимание художественного текста во всей его многогранности, способность приблизиться к идеям, мировоззрению художника. Задача курса научить воспринимать текст как произведение искусства. Курс имеет очень большое значение для формирования культурного, знающего, тонко понимающего искусство и литературу человека.

4. Планируемые результаты обучения

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
изучение содержания, нравственного потенциала и своеобразия художественного текста	Знать основные теории и методы интерпретации художественного текста; основные категории художественного текста; разнообразные подходы к изучению художественного текста; литературные стили, стилистические приемы, схему интерпретации художественного текста.	УК-4, ОПК-4, ПК-1
	Уметь анализировать языковые явления, комментировать стилистические приемы из изучаемого текста на иностранном языке;	

	<p>идентифицировать и анализировать категории художественного текста на материале текстов различных жанров; находить необходимую информацию в современных печатных и электронных источниках, пользоваться справочной литературой и словарями; применять приобретенные знания на практике и демонстрировать их в ходе проектной деятельности.</p>	
<p>владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста</p>	<p>Знать социолингвистические и этнокультурологические аспекты интерпретации текста.</p> <p>Уметь - самостоятельно проводить художественный анализ литературных произведений, выявлять их нравственный потенциал, воспитательную направленность, осуществлять контроль знаний обучающихся</p> <p>Владеть - навыками работы с художественными произведениями, исходя из их художественной значимости и с учётом конкретной ситуации.</p>	<p>УК-4, ОПК-4, ПК-1</p>

1. Организационно-методические документы

1. 1. Технологическая карта освоения дисциплине по очной форме обучения (общая трудоемкость дисциплины 5 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Контакт.	Лекций	Лаб.	Практич.	КРЗ	Сам. работы	КРЭ	Контроль
Модуль 1: Художественный текст как предмет научного изучения.	108	38	8	30			70		
Тема 1.1. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика.		10	2	8			20		
Тема 1.2. Способы анализа художественной речи.		10	2	8			20		
Тема 1.3. Основные категории текста.		10	2	8			20		
Тема 1.4. Стилистическая функция. «Образ автора» в художественном произведении.		8	2	6			10		
Модуль 2. Понятие «перспективы повествования».	72			10			26	0.33	35.67
Тема 2.1. Композиционно речевые формы повествования.		2		2			6		
Тема 2.2. Рассуждение. Описание. Повествование		2		2			6		
Тема 2.3. Стилистические приёмы и способы их функционирования в художественном тексте.		2		2			6		
Тема 2.4. Образные средства языка.		4		4			6		
Форма итогового контроля по учебному плану - экзамен								0.33	35.67
ИТОГО	180	48	8	40			96	0.33	35.67

Образовательная деятельность по образовательной программе проводится:

1) в форме контактной работе.

Контактные часы = Аудиторные часы + КРЗ + КРЭ

Аудиторные часы = Лекции + Лабораторные + Практические.

КРЗ – контактная работа на зачете.

КРЭ – контактная работа на экзамене.

2) в форме **самостоятельной работы** обучающихся – работы обучающихся без непосредственного контакта с преподавателем;

3) в **иных формах**, определяемых рабочей программой дисциплины.

Контроль – часы на подготовку к экзамену по очной и заочной формам обучения, часы на подготовку к зачету по заочной форме обучения.

ИТОГО часов = контактные часы + самостоятельная работа+ контроль

1.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины

Рабочая программа включает содержание дисциплины, распределенное по двум модулям.

Модуль 1: Художественный текст как предмет научного изучения.

Тема 1.1. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика, структурно – смысловые и стилевые особенности художественного текста как объекта интерпретации, образы интерпретации художественной прозы;

Тема 1.2. Способы анализа художественной речи, выразительные возможности художественного текста, служащие важными текстовыми сигналами, элементами, формирующие концепт (идею) произведения (рассказа, отрывка), передающие дополнительную информацию: эмоциональную, оценочную и эстетическую.

Тема 1.3. Основные категории текста, типы информации художественного текста, их взаимодействие и роль в процессе интерпретации.

Тема 1.4. Стилистическая функция. «Образ автора» в художественном произведении.

Модуль 2. Понятие «перспективы повествования».

Тема 2.1. Композиционно речевые формы повествования, типы, способы и формы изложения, представленные в художественном прозаическом произведении, их роль в смысловом анализе текста..

Тема 2.2. Рассуждение. Описание. Повествование, несобственно – прямая и персонажная речь и способы их изложения.

Тема 2.3. Стилистические приёмы и способы их функционирования в художественном тексте, актуализация в художественном произведении языковых единиц фонографического, морфемного, лексического и синтаксического уровней.

Тема 2.4. Образные средства языка.

2.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины

В ходе подготовки к занятиям студентам необходимо обратить внимание на вопросы для обсуждения, систематизированные в соответствии с содержанием лекционного курса. Список рекомендуемой литературы приводится для каждого модуля, состоящего из нескольких тем. Для систематизации знаний, умений, навыков, а также опыта из различных областей гуманитарного знания необходимо выполнять предлагаемые преподавателем задания. Задания систематизированы на основе тематического единства, представленного в ходе освоения лекционного курса. Работа

над каждым тематическим единством заканчивается опросом, в ходе которого студенты должны представить конспекты, презентации докладов.

Перевод изучаемого материала из предметной формы в деятельностно-коммуникативную позволит представить результаты практического освоения содержания дисциплины. Таким образом, в рамках каждого тематического единства предусмотрена самостоятельная работа, предполагающая следующие виды учебной деятельности: чтение, анализ, информационный поиск, конспектирование, планирование доклада, подготовка презентации и выступление по избранной теме.

Рабочая программа дисциплины (РПД) представляет собой совокупность взаимосвязанных организационных документов и учебно-методических материалов на различных носителях, соответствующих целям и содержанию изучаемой дисциплины, а также методики использования материалов, используемых в рамках аудиторной и внеаудиторной работы. Полнота РПД обеспечивает возможность создания комплексного представления о содержательных особенностях изучаемой дисциплины, а также позволяет осуществлять ее самостоятельное изучение при консультационной поддержке преподавателя.

Приступая к изучению дисциплины на каждом курсе, рекомендуется ознакомиться с ее содержанием и всеми другими организационными документами. Это позволит правильно организовать свою работу по изучению дисциплины и обеспечит успех обучения в модульно-рейтинговой системе.

Образовательный процесс организован в рамках модулей, предполагающих различные формы работы, которые оцениваются в баллах. Каждый модуль позволяет набрать определенное количество баллов. Максимальное количество баллов – это наибольшее количество баллов, которые возможно получить по данному модулю, минимальное количество баллов – это количество баллов, которые необходимо получить, чтобы модуль считался пройденным. Базовые модули, количество которых может быть различным, но не более трех в семестр, охватывают работу по изучению дисциплины в течение семестра, итоговый модуль представляет собой модуль итогового контроля, который может осуществляться в различных формах (экзамен, зачет). Дополнительный модуль (не является обязательным) позволяет получить определенное количество дополнительных баллов по изучаемой дисциплине и, тем самым, компенсировать их недостаточное количество при прохождении базовых модулей. Количество модулей, а также информация о минимальных и максимальных баллах по каждому из них представлены в технологической карте дисциплины, одном из организационных документов РПД.

Работа в модульно-рейтинговой системе предполагает большую самостоятельную работу. Содержание и формы работы, предполагаемое время выполнения, а также сроки выполнения и форма контроля представлены в рабочей программе дисциплины.

Отчитываться о выполнении работы необходимо в установленный срок. Только в этом случае возможно получение баллов в рамках определенного модуля. Полная информация о фактическом количестве баллов, полученных по каждому модулю, представлена в журнале рейтинга.

Изучение дисциплины предполагает использование различных ресурсов. Ознакомление с таким организационным документом, как карта ресурсов создает полную картину обязательной и дополнительной литературы, рекомендуемой для овладения дисциплиной (Карта литературного обеспечения дисциплины) и оборудования (Карта обеспеченности оборудованием дисциплины).

Успешность и результативность работы во многом зависит от ее правильной организации. Рекомендации по работе в модульно-рейтинговой системе, разъяснения о специфике подготовки к аудиторным занятиям, необходимости и важности самостоятельной работы, советы по планированию и организации времени, необходимого на изучение дисциплины, описание особенностей повторения пройденного материала к итоговому оцениванию и т.д. приведены в методических рекомендациях для студентов.

Тщательное ознакомление с РПД, регулярная работа над изучаемой дисциплиной в соответствии с ее спецификой, своевременная отчетность – основные составляющие успешности обучения в модульно-рейтинговой системе.

Рекомендации по самостоятельной работе

В процессе обучения студенты должны овладевать следующими приемами самостоятельной работы:

1. уметь слушать лекции и выступления;
2. уметь рационально фиксировать лекции и выступления;
3. уметь работать над конспектом после лекций;
4. уметь работать с научной литературой, первоисточниками;
5. уметь самостоятельно работать над написанием докладов, разработкой кейсов;
6. уметь самостоятельно подготовить презентацию своего выступления, используя компьютерные технологии.

Готовясь самостоятельно к занятию необходимо учитывать следующие рекомендации:

Читая рекомендованную литературу необходимо различать, какой материал является главным, основным, а какой иллюстративным. Анализ ответов показывает,

что студенты часто выписывают из одного, из другого учебника все, что кажется относящимся к данному вопросу. Поэтому студент говорит долго, затрагивает проблемы, о которых не надо говорить и не раскроет содержание своего вопроса. Для того, чтобы научиться обобщать и систематизировать материал нескольких источников, рекомендуются такие методические приемы как составление планов и тезисов к обсуждаемым вопросам.

Особо следует отметить наблюдение над языковыми фактами при чтении источников на иностранном языке, требующие развития лингвистической наблюдательности. Развивать наблюдательность следует с первого курса при изучении как иностранного, так и родного языка.

Разъяснения относительно выделенных в дисциплине видов самостоятельной работы

При изучении курса большое значение придается самостоятельной работе студентов.

Подготовка доклада

Подготовка доклада по предложенной теме предполагает первичный обзор литературы и обобщение исследований в обозначенных тематических рамках. Этап составления плана предполагает ведение комментариев, заметок, конспектов о возможных источниках сведений по данному вопросу.

Конспект доклада должен включать тезисное описание содержания по каждому пункту. Доклад должен содержать общее описание проблемы, степень изученности и пути ее решения.

Доклад должен начинаться со вступления и постановки проблемы и завершаться обобщением, включающим краткие выводы о значимости и практическом приложении описываемого исследования, теории, метода.

Написание эссе

Данная форма работы предполагает аргументированное представление собственного мнения с опорой на научные знания в предложенном формате. В ходе написания эссе рекомендуется следовать предложенному плану:

1. Вступление. Общая проблематика и степень изученности проблемы.
2. Изложение собственной точки зрения с двумя-тремя аргументами.
3. Противоположная точка зрения с двумя тремя аргументами.
4. Заключение. Подтверждение собственного мнения или сбалансированное завершение с утверждением необходимости дальнейшего исследования проблемы.

В начале изучения курса студенты получают список обязательной к прочтению литературы, список вопросов к зачету.

Итоговый контроль в виде зачета предполагает проверку теоретических знаний о состоянии языковой системы и практического умения использовать английский язык в ходе обсуждения глобальных проблем современности. Последнее проверяется в форме монологического высказывания, представляющего аргументированный взгляд обучающегося на одну из проблем современного общества. Студент должен научиться:

- Работать с литературой и цифровыми источниками: конспектировать, составлять тезисы и планы, кратко излагать содержание прочитанного, выделить разногласия в прочитанной литературе, находить их причины;
- Отвечать на занятии и на зачете: строить свой ответ логично как законченное высказывание, аргументировать его, уметь сослаться на других исследователей;
- Слушать лекцию, доклад, реферат, ответ другого студента; уметь законспектировать, составить план, кратко передать содержание, сделать выводы;
- Усовершенствовать свое владение языком, овладеть официальным стилем коммуникации.

Описание последовательности действий при изучении дисциплины или отдельных видов работ

Данный курс состоит из двух модулей. Тематика и программа курса рассчитаны на ознакомление с историей и основными понятиями интерпретации текста.

Лекционная часть дисциплины (раздел 1) излагается на русском языке, а практическая часть направлена на формирование коммуникативной компетенции в части обсуждения и работы с текстами.

Для осмысления теоретического материала при подготовке к занятиям необходимо ответить на вопросы, предложенные к каждому занятию. Выполнение практических заданий предполагает применение полученных знаний на практике и является обязательным составляющим элементом подготовки к занятию.

Самостоятельная работа предполагает изучение литературы, выполнение заданий к каждому занятию.

Итоговый контроль осуществляется в форме зачета. К сдаче зачета допускаются студенты, успешно выполнившие все задания и ответившие на предложенные вопросы. Вопросы к зачету помогут выделить и осмыслить проблемно-тематическую основу курса.

Перед подготовкой к занятиям студенту необходимо тщательно проработать конспекты лекций, а также детально поработать с основной и дополнительной литературой.

При подготовке творческих самостоятельных заданий предполагаются консультации с преподавателем.

Рекомендации по организации времени, необходимого для выполнения разного вида работ обучающихся по дисциплине

Количество часов, выделенных на самостоятельную работу студентов, дает студентам возможность более тщательно выполнять самостоятельные задания, предусмотренные рабочей программой дисциплины.

Перед подготовкой самостоятельной работы, студент должен ознакомиться с технологической картой и уточнить сколько часов отводится на ту или иную работу. После этого для себя выстроить траекторию подготовки задания.

Курс предполагает наличие такого самостоятельного задания, как подготовка доклада по теме и написание эссе.

Разъяснения по поводу работы с рейтинговой системой

Для получения зачета по курсу студенту необходимо набрать не менее 60 баллов. В рейтинге учитывается как посещение лекций, выступление на занятиях, так и выполнение всех видов самостоятельной работы.

Выполнение заданий по модулю позволяет набрать 60 % от общего рейтинга и не сдавать зачет в устной форме. Для успешного получения зачета студент должен выполнить все виды работ, которые оцениваются в рейтинге.

Рекомендации по подготовке к итоговому контролю (промежуточной аттестации) по дисциплине

Промежуточный контроль в форме зачета проводится для студентов, которые получили менее 60 баллов по дисциплине. Рабочая программа содержит в себе примерные вопросы к зачету, которые студент получит во время прохождения промежуточного контроля.

Итоговый контроль в форме зачета проводится в конце изучения курса дисциплины. Помимо общетеоретических вопросов, студент получает практические задания, которые позволяют проследить уровень сформированности компетенций.

Список вопросов к зачету представлен в рабочей программе. При подготовке к зачету необходимо тщательно ознакомиться с конспектами лекций, а также изучить дополнительную литературу по темам курса.

3. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

3.1. ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА РЕЙТИНГА ДИСЦИПЛИНЫ

«ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА»

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Название программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Интерпретация текста	44.03.05. Педагогическое образование, направленность «История и иностранный язык (английский язык)»	5
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: история, английский язык в школьной программе, детская англоязычная литература в школе		
Последующие: Английский язык как глобальный, английский язык в профессиональной коммуникации		

ВХОДНОЙ КОНТРОЛЬ (проверка «остаточных» знаний по ранее изученным смежным дисциплинам)			
	Форма работы*	Количество баллов 5 %	
		min	max
		0	0
Итого		0	0

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущая работа	Презентация доклада	6	10
	Написание эссе	6	10
Промежуточный рейтинг-контроль	Терминологический диктант	8	15
Итого		20	35

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущая работа	Презентация доклада	6	10
	Написание эссе	6	10
Промежуточный рейтинг-контроль	Выступление по теме	8	15
Итого		20	35

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 25 %	
		min	max
	Экзамен	20	30
Итого		20	30

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ			
Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БР №1	Обзор работ современных авторов	0	5
БР № 2	Обзор работ современных авторов	0	5
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

*Перечень форм работы текущей аттестации определяется кафедрой или ведущим преподавателем

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

*При количестве рейтинговых баллов более 100, необходимо рассчитывать рейтинг учебных достижений студента для определения оценки кратно 100 баллов.

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:
Кафедра английского языка

УТВЕРЖДЕНО

на заседании кафедры английского языка
23 апреля 2020 г.
Протокола № 4
Зав кафедрой
М.А. Битнер



ОДОБРЕНО

На заседании научно-методического совета
20 мая 2020 г.
Протокол № 8
Председатель
Д.В. Григорьев



3.2. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине «Интерпретация текста»

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование,
направленность (профиль) образовательной программы История и иностранный язык
(английский язык)

Квалификация: бакалавр

Форма получения образования: очная

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. Целью создания ФОС дисциплины «Интерпретация текста» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС дисциплины «Интерпретация текста» решает следующие задачи:

- контроль и управление процессом приобретения студентами необходимых знаний, умений, навыков и уровня сформированности компетенций, определенных в ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки;
- контроль (с помощью набора оценочных средств) и управление (с помощью элементов обратной связи) достижением целей реализации ОПОП, определенных в виде набора общепрофессиональных и профессиональных компетенций выпускников;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных методов обучения в образовательный процесс Университета.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных документов:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование, направленность Иностранный язык (английский язык) (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Минобрнауки России от 22 февраля 2018г. № 125;
- образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование, направленность История и иностранный язык (английский язык)
- положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научнопедагогических кадров в аспирантуре – в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» утвержденного приказом ректора № 297 (п) от 28.04.2018.

2. Перечень компетенций «Интерпретация текста»

2.1. Перечень компетенций

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

ПК-1. Способен организовывать индивидуальную и совместную учебно-проектную деятельность обучающихся в соответствующей предметной области

ОПК-4 Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей

2.2. Оценочные средства

Компетенция	Дисциплины, практики, участвующие в формировании компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/	
			Номер	Форма
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	<p>Модуль 2 "Коммуникативный"</p> <p>Иностранный язык</p> <p>Русский язык и культура речи</p> <p>Педагогическая риторика</p> <p>Дисциплины предметной подготовки ориентированные на достижение результатов обучения</p> <p>Основы предметно-профильной подготовки</p> <p>Английский язык в школьной программе</p> <p>Детская англоязычная литература в школьной программе</p> <p>Литература Великобритании и США в школьной программе</p> <p>Дисциплины методической подготовки ориентированные на достижение результатов обучения</p> <p>Методика обучения и воспитания (английский язык)</p> <p>Основы языкознания</p> <p>Лингвострановедение Великобритании</p> <p>Лингвострановедение США</p> <p>Интерпретация текста</p> <p>Региональный компонент в обучении английскому языку</p> <p>Английский язык как глобальный</p> <p>Английский язык в профессиональной коммуникации</p> <p>Модуль 9 "Предметно-методический"</p> <p>Модуль 10 "Предметно-теоретический"</p> <p>Учебная практика</p> <p>исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)</p> <p>Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</p> <p>Выполнение и защита выпускной квалификационной работы</p>	текущий контроль успеваемости	3	Выступление по теме
		текущий контроль успеваемости	2	Терминологический диктант
		промежуточная аттестация	1	зачет
ПК-1. Способен организовывать	<p>Безопасность жизнедеятельности</p> <p>Физическая культура и спорт</p> <p>"Физическая культура и спорт: Элективная</p>	текущий контроль успеваем	5	Написание эссе

индивидуальную и совместную учебно-проектную деятельность обучающихся в соответствующей предметной области образовательных стандартов	дисциплина с по общей физической подготовке/Элективная дисциплина по подвижным и спортивным играм/Элективная дисциплина по физической культуре для обучающихся с ОВЗ и инвалидов)" Модуль 4 "Теория и практика инклюзивного образования" Современные технологии инклюзивного образования Проектирование индивидуальных образовательных маршрутов детей с ОВЗ Основы математической обработки информации Основы учебно-исследовательской работы (профильное исследование) Теория обучения и воспитания Проектирование урока по требованию ФГОС Дисциплины предметной подготовки ориентированные на достижение результатов обучения Основы предметно-профильной подготовки Английский язык в школьной программе Детская англоязычная литература в школьной программе Литература Великобритании и США в школьной программе Современные направления развития научной отрасли (по профилю подготовки) История новейшего времени Образовательное право Дисциплины методической подготовки ориентированные на достижение результатов обучения Методика обучения и воспитания (история) Методика обучения и воспитания (английский язык) Технологии современного образования: Современные технологии обучения Технологии современного образования: Современные средства оценивания результатов обучения Школьный практикум по дисциплинам (профиля подготовки) Основы языкознания Лингвострановедение Великобритании Лингвострановедение США Интерпретация текста Региональный компонент в обучении английскому языку Английский язык как глобальный Английский язык в профессиональной	ости		
		текущий контроль успеваемости	4	Презентация доклада
		промежуточная аттестация	1	зачет

	<p>коммуникации</p> <p>Модуль 5 "Учебно-исследовательский"</p> <p>Модуль 6 "Теоретические основы профессиональной деятельности"</p> <p>Модуль 7 "Педагогическая интернатура"</p> <p>Модуль 8 "Основы вожатской деятельности"</p> <p>Модуль 9 "Предметно-методический"</p> <p>Модуль 10 "Предметно-теоретический"</p> <p>Учебная практика: ознакомительная практика</p> <p>Учебная практика: научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)</p> <p>Производственная практика: преддипломная практика</p> <p>Учебная практика: введение в профессию</p> <p>Учебная практика: технологическая (проектно-технологическая) практика</p> <p>Производственная практика: педагогическая практика интерна</p> <p>Учебная практика: общественно-педагогическая практика</p> <p>Производственная практика: вожатская практика</p> <p>Производственная практика: междисциплинарный практикум</p> <p>Производственная практика: педагогическая практика</p> <p>Учебная практика исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)</p> <p>Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</p> <p>Выполнение и защита выпускной квалификационной работы</p>			
ОПК-4 Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей	<p>История образования и педагогической мысли</p> <p>Теория обучения и воспитания</p> <p>Методика работы с классным коллективом</p> <p>Модели воспитывающей среды в образовательных организациях, организациях отдыха детей и их оздоровления</p> <p>Дисциплины предметной подготовки ориентированные на достижение результатов обучения</p> <p>Основы предметно-профильной подготовки</p> <p>История России XVII-XVIII вв.</p>	текущий контроль успеваемости	5	Написание эссе
		текущий контроль успеваемости	2	Терминологический диктант

	<p>История России XIX-начала XX вв. Современные направления развития научной отрасли (по профилю подготовки) История России 1917-1991 Современная история России Интерпретация текста Английский язык как глобальный Культура русского зарубежья Политическая культура Российского общества "История зарубежной и отечественной культуры" Российско-китайские отношения: региональные аспекты История Приенисейского края (дореволюционный период) Россия/СССР в мировых войнах XX в: проблемные вопросы военной истории Современная Российская политика История российской модернизации XIX - начала XX вв. История Приенисейского края (советский и постсоветский период) История российской модернизации 1930 - 1990 гг. Конфликты в современном мире в рамках школьного курса обществознания Модуль 6 "Теоретические основы профессиональной деятельности" Модуль 7 "Педагогическая интернатура" Модуль 8 "Основы вожатской деятельности" Модуль 9 "Предметно-методический" Модуль 10 "Предметно-теоретический" Производственная практика: педагогическая практика интерна Учебная практика: общественно-педагогическая практика Производственная практика: вожатская практика Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена Выполнение и защита выпускной квалификационной работы Социальные основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения</p>	текущий контроль успеваемости	4	Презентация доклада
--	--	-------------------------------	---	---------------------

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1 Фонды оценочных средств для промежуточной аттестации включают вопросы к экзамену.

3.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство вопросы и задания к экзамену

Критерии оценивания по оценочному средству 1 - вопросы к экзамену

Компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций (87-100 баллов) отлично/зачтено	Базовый уровень сформированности компетенций (73-86 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности (60-72) удовлетворительно/зачтено
УК-4	Обучающийся в полной мере способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	Обучающийся в большинстве случаев способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	Обучающийся в основном способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).
ОПК-4	Обучающийся в полной мере способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей	Обучающийся в большинстве случаев способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей	Обучающийся в основном способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей
ПК-1	Обучающийся в полной мере способен организовывать индивидуальную и совместную учебно-проектную деятельность обучающихся в	Обучающийся в большинстве случаев способен организовывать индивидуальную и совместную учебно-проектную деятельность обучающихся в	Обучающийся в основном способен организовывать индивидуальную и совместную учебно-проектную деятельность обучающихся в соответствующей

	соответствующей предметной области	соответствующей предметной области	предметной области
--	------------------------------------	------------------------------------	--------------------

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонды оценочных средств включают: вопросы к зачету, терминологический диктант, презентацию доклада, выступления по теме

3.2.1. Оценочное средство № 2 «Терминологический диктант»;

Критерии оценивания по оценочному средству

Продвинутый уровень сформированности компетенций (15 баллов) отлично	Базовый уровень сформированности компетенций (10 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности (8 баллов) удовлетворительно
Обучающийся полностью владеет терминологической базой дисциплины, способен дать определения и языковые примеры для иллюстрации явления.	Обучающийся владеет большинством понятий дисциплины, иногда допускает неточности в определении некоторых понятий, способен идентифицировать описываемые явления в речи.	Обучающийся владеет основными понятиями дисциплины в достаточной мере, в некоторых определениях (не более 4-5) допускает нарушения, не носящие концептуального характера, способен идентифицировать базовые явления в речи.

3.2.2. Оценочное средство № 3 «Выступление по теме»

Критерии оценивания по оценочному средству

Продвинутый уровень сформированности компетенций (15 баллов) отлично	Базовый уровень сформированности компетенций (10 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности (8 баллов) удовлетворительно
Задание выполнено полностью: охарактеризована ситуация, представлен ее	Большинство аспектов задания выполнено, однако присутствуют неточности в	Задание в основном выполнено, однако предложен односторонний взгляд на

критический анализ. Мнение автора подкреплено аргументами. Использовано не менее 10 релевантных источников.	анализе мнение автора подтверждено 1 аргументом. Использовано не менее 8 релевантных источников.	проблему, мнение автора недостаточно аргументировано и не в полной мере подкреплены авторитетными мнениями. Использовано не менее 5 релевантных источников.
---	--	--

3.2.3. Оценочное средство № 4 «Презентация доклада»

Критерии оценивания по оценочному средству.

Обучающийся отвечает на два вопроса, каждый из которых оценивается максимум в 10 баллов.

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (15 баллов) отлично	Базовый уровень сформированности компетенций (10 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности (8 баллов) удовлетворительно
Содержание высказывания (максимум 5 баллов)	Студент полностью владеет излагаемым материалом, ориентируется в проблеме, свободно отвечает на вопросы. Содержание полностью соответствует поставленному вопросу.	Студент владеет излагаемым материалом, ориентируется в проблеме, затрудняется в ответах на некоторые вопросы. Содержание не полностью раскрывает некоторые аспекты поставленного вопроса .	Студент недостаточно свободно владеет излагаемым материалом. Содержание не раскрывает некоторые аспекты поставленного вопроса.
Организация высказывания (максимум 5 баллов)	Высказывание логично и включает все смысловые разделы.	Высказывание в основном логично, но смысловые части не сбалансированы по объему.	Высказывание не всегда логично, одна из смысловых частей отсутствует.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонды оценочных средств включают: критерии оценивания эссе и доклада

4.1.1. Оценочное средство № 5 «Эссе»;

Критерии оценивания по оценочному средству

Критерий оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (10) отлично	Базовый уровень сформированности компетенций (8 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности (6 баллов) удовлетворительно
Содержание высказывания (максимум 4 бала)	Коммуникативная задача решена полностью. Содержание отражает все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи выбрано правильно, с учетом цели высказывания, адресата, норм речевого поведения и особенностей социокультурной ситуации. .	Коммуникативная задачи в основном решена. Некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью. Имеются отдельные неточности стилизового оформления, в основном соблюдены принятые в языке нормы речевого поведения в условиях данной социокультурной ситуации.	Коммуникативная задача решена не полностью. Некоторые аспекты, указанные в задании, отсутствуют. Имеются отдельные нарушения стилизового оформления, не всегда соблюдены принятые в языке нормы речевого поведения, не всегда учтена социокультурная ситуация.
Организация высказывания (максимум 3 балла)	Высказывание логично и структурировано. Формат высказывания выбран правильно.	Высказывание в основном логично, имеются отдельные неточности в структуре и формате высказывания.	Высказывание не всегда логично, имеются отдельные нарушения в структуре и формате высказывания.

5. Оценочные средства для промежуточной аттестации

4.2.1. Вопросы к экзамену по дисциплине «Интерпретация текста»

- Образ и его роль в искусстве. Определение художественного образа.
2. Образ автора, образ рассказчика.
 3. Перепорученное повествование.
 4. Образ персонажа и образ конфликта.
 5. Портрет, его виды и функции.
 6. Вещный образ.
 7. Пейзаж.
 8. Словесный образ
 9. Многозначность слова, его семантическое и ассоциативное поле, их роль в создании изобразительного языка литературы.
 10. Принцип выдвижения.
 11. Художественная деталь, ее виды и функции.
 12. Роль заголовка.
 13. Особенности структуры и функции имен в художественном тексте.
 14. Лексическое и синтаксическое строение текста
 15. Лексические и синтаксические особенности литературного текста.
 16. Стилистические средства и их функции в тексте.
 17. Типы изложения.
 18. Подтекст и его виды, его организация, виды и функции.
 19. Ближайший и дистантный контекст.
 20. Роль композиции и литературного времени в создании подтекста.
 21. Основные художественные принципы в искусстве и литературе, их участие в создании подтекста.
 22. Разновидности подтекста. Его организация

4.2.2. Тематика докладов

1. «Поток сознания» как художественное явление.
2. Функционирование морфемного повтора в художественном произведении.
3. «Индивидуальные» знаки препинания в художественном тексте.
4. Роль аутодиалога в художественном произведении.
6. Функционирование антропонимов в художественном тексте.

4.2.3. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕРНЫХ ТЕМ ДЛЯ ЭССЕ

1. Подтекст в художественном произведении.
2. Функции и способы создания образа природы в художественной литературе.
3. Функции и способы создания образа главного персонажа в художественной литературе.
4. Модальность как категория художественного текста.
5. Роль заголовка в тексте.

3.3. Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2020-2021 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Обновлены титульные листы рабочей программы, фонда оценочных средств в связи с изменением ведомственной принадлежности – Министерству просвещения Российской Федерации.
2. Обновлена и согласована с Научной библиотекой КГПУ им. В.П. Астафьева «Карта литературного обеспечения (включая электронные ресурсы)», содержащая основную и дополнительную литературу, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.
3. Обновлена «Карта материально-технической базы дисциплины», включающая аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы обучающихся в КГПУ им. В.П. Астафьева) и комплекс лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения.

Программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

"23" апреля 2020 г., протокол № 4

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой



Битнер М.А.

Одобрено НМСС (Н) исторического факультета

Протокол № 8 от "20" мая 2020 г.

Председатель



Григорьев Д.В.

4. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ
4.1. Карта литературного обеспечения дисциплины
Интерпретация текста
Для обучающихся образовательной программы
бакалавриата 44.03.05. Педагогическое образование

(указать уровень, код и наименование направления подготовки)

направленность (профиль) История и иностранный язык (английский язык) (очно)

(указать профиль/ название программы и форму обучения)

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
Основная литература		
Раздел 1		
Михайлов, Н. Н. Теория художественного текста: учебное пособие/ Н. Н. Михайлов. - М.: Академия, 2006. - 224 с. - (Высшее профессиональное образование). - ISBN 5-7695-2637-8: 181, 181, p.	Научная библиотека	45
<u>Лукин, В. А.</u> Художественный текст: Основы лингвистической теории. Аналитический минимум: учебник/ В. А. Лукин. - 2-е изд., перераб. и доп.. - М.: Ось-89, 2005. - 560 с. - ISBN 5-86894-978-1	Научная библиотека	20
Щетинина, А.Т. Английский язык: перевод, межкультурная коммуникация и интерпретация языка СМИ : учебное пособие / А.Т. Щетинина. - Санкт-Петербург : Издательство «СПбКО», 2008. - 160 с. - ISBN 978-5-903983-09-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210001	Межвузовская электронная библиотека	Индивидуальный неограниченный доступ
Дополнительная литература		
Есин, Андрей Борисович. Принципы и приемы анализа литературного произведения [Текст] : учебное пособие для студентов и преподавателей филологических	Научная библиотека	9

4.2. Карта материально-технической базы дисциплины

Аудитория	Оборудование
	для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-03	Экран — 1 шт, учебная доска -1шт
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-08	Учебная доска -1шт
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-11	Экран — 1 шт, учебная доска -1шт, проектор -1шт
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-13	Экран — 1 шт, маркерная доска -1шт, проектор -1шт, компьютер — 1 шт. Linux Mint – (Свободная лицензия GPL); Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304 - 180417 - 031116 - 577 -384; 7 -Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); Gimp – (Свободная лицензия); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей);
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-15	Учебная доска -1шт
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-16	Учебная доска -1шт
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-16а	Маркерная доска -1шт.
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-17	Учебная доска -1шт
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-19	Учебная доска -1шт
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-21	Учебная доска -1шт
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20,	Доска маркерная -1 шт Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark

ауд. 2-22	(MSDN AA); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304- 180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия). Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей)
Аудитории для самостоятельной работы	
660135 г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-09	Компьютер-15 шт, научно-справочная литература

**Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования в
КГПУ им. В.П. Астафьева**

660135, Красноярский край, г. Красноярск, ул. Взлетная, д 20 (Корпус №5)
2-02, 3-12а